



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/364
26 January 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ
ДИСКРИМИНАЦИИ

Документы, представленные в ответ на просьбу Комитета
в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции*

Югославия*

[21 января 1999 года]

* Настоящий документ содержит дополнительную информацию, представленную в соответствии с просьбой, содержащейся в решении 3 (53) Комитета, принятом 17 августа 1998 года (A/53/18, пункт 22).

Информация о нынешнем положении в Косово и Метохии и усилиях и мерах,
направленных на установление серьезного диалога с политическими
представителями албанского национального меньшинства с целью
достижения политического урегулирования

Введение

1. В ответ на просьбу, высказанную Комитетом по ликвидации расовой дискриминации Организации Объединенных Наций на его пятьдесят третьей сессии, правительство Союзной Республики Югославии настоящим представляет следующую информацию.

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Вопросы, касающиеся общей политической структуры Союзной Республики Югославии, рассматривались в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.40) от 22 июля 1994 года, а вопросы, касающиеся прав и свобод членов национальных меньшинств в Союзной Республике Югославии, были рассмотрены в предыдущем докладе правительства СРЮ об осуществлении Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (CERD/C/299/Add.17) от 31 июля 1997 года.

3. Союзная Республика Югославия является многоэтнической, многоязычной и многоконфессиональной страной. На территории СРЮ проживают члены 26 различных национальных меньшинств и этнических групп.

II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ МЕХАНИЗМЫ

4. В соответствии с международными нормами конституционная система в СРЮ включает полный набор прав и свобод человека. Таким образом, в Конституции СРЮ одна треть текста посвящена правам, свободам и обязанностям человека и гражданина (раздел II, статьи 19–68). Конституционные права и свободы могут осуществляться лишь лицом, имеющим статус гражданина, т.е. они равны для всех граждан СРЮ независимо от их национального происхождения.

5. Сфера защиты прав и свобод членов национальных меньшинств и этнических групп в правовой системе СРЮ по большей части регулируется Конституцией Союзной Республики Югославии и конституциями республик, являющихся ее членами. Членам национальных меньшинств гарантируются все гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права в самом широком возможном смысле без ограничений и дискриминации.

6. Помимо положений об общих правах и обязанностях человека и гражданина, Конституция СРЮ также содержит положения, непосредственно регулирующие широкий круг прав и свобод членов национальных меньшинств и этнических групп, а именно: равенство на основе национального происхождения; право на сохранение, развитие и выражение этнических, культурных, языковых и других особенностей; право на использование национальной символики; право на официальное использование языка и алфавита параллельно с сербским языком в районах, населенных членами национальных меньшинств; свобода выражения национального происхождения, что не является необходимым, если гражданин отказывается заявить о своей национальности, и свобода проявления национальной культуры; право на использование своего языка и алфавита и право иметь переводчика в суде, другом государственном органе или организации; право на образование на своем собственном языке; право на общественную информацию на своем собственном языке; право на создание образовательных и культурных организаций и ассоциаций; право на установление и поддержание беспрепятственных связей в СРЮ и за границей с лицами своей национальности в других государствах; право на участие в международных неправительственных организациях, но не в ущерб СРЮ или республикам, являющимся ее членами. В целях защиты членов национальных меньшинств Конституция СРЮ запрещает любые попытки разжигания национальной ненависти или нетерпимости и предусматривает за это наказание.

7. Область защиты прав и свобод меньшинств более подробно регулируется федеральными и республиканскими законами в следующих областях: основное и процедурное уголовное и гражданское законодательство, трудовое законодательство, административные процедуры, политические организации и ассоциации граждан, общественная информация, образование, официальное использование языков и алфавитов и т.д. В результате наличия таких положений права и свободы членов национальных меньшинств в СРЮ регулируются в соответствии с международными нормами самого высокого уровня, воплощенными в международных документах, и в частности, в Рамочной конвенции Совета Европы о защите национальных меньшинств. Скупщина СРЮ приняла 3 декабря 1998 года закон, которым она ратифицировала Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств. Тем самым, СРЮ еще раз выразила свою приверженность принципам, заложенным в Рамочной конвенции, и подтвердила то, что соответствующие нормативные положения СРЮ находятся в соответствии с этой Конвенцией. Мы хотим указать, что СРЮ не является членом Совета Европы и также ей не было предложено присоединиться к Рамочной конвенции, при этом около половины государств – членов Совета Европы все еще не ратифицировали эту Конвенцию.

III. ВЫПОЛНЕНИЕ НОРМАТИВНЫХ ПОЛОЖЕНИЙ

8. Районом, населенным наибольшим числом членов различных национальных или этнических общин в Союзной Республике Югославии, является автономный край Воеводина. Помимо сербов и черногорцев, автономный край населяют члены следующих национальных или этнических общин: венгры, румыны, русины, словаки, украинцы, цыгане, хорваты, буньевцы и т.д. Автономный край Косово и Метохия населены, помимо сербов и черногорцев, меньшим числом национальных или этнических общин, чем автономный край

Воеводина, а именно албанцами, турками, цыганами, горанцами, египтянами, мусульманами и т.д. Район, известный под названием Центральная Сербия, населяют, помимо сербов и черногорцев, члены других национальных общин: болгары, румыны, албанцы, цыгане и т.д. Республика Черногория населена черногорцами, сербами, албанцами, мусульманами и т.д.

9. Автономный край Косово и Метохия и автономный край Воеводина являются неотъемлемыми частями Республики Сербии. Члены всех национальных общин, проживающие на территории автономного края Косово и Метохия, а также по всей Союзной Республике Югославии, пользуются равным режимом в отношении осуществления своих конституционных и юридических прав и свобод. Мы желаем указать здесь лишь на некоторые данные, касающиеся практического осуществления этих прав и свобод, и того, как такому осуществлению препятствуют албанские сепаратисты и террористы в Косово и Метохии.

10. **Свобода передвижения.** С 1 по 30 ноября 1998 года в Республике Сербии было выдано 453 699 проездных документов (паспортов), из которых 100 418 (22,1%) – гражданам Косово и Метохии. Большинство граждан из Косово и Метохии, получивших паспорта, принадлежат к албанскому национальному меньшинству. Лишь в 13 случаях было отказано в выдаче паспорта и визы (0,01%). Это означает, что члены албанского национального меньшинства ни в коей мере не подвергаются дискриминации в связи с осуществлением своего права на паспорт или визу и также к ним не применяется какого-либо иного обращения при пересечении ими государственной границы.

11. **Официальное использование языков и алфавитов.** Члены национальных меньшинств используют свои соответствующие языки и алфавиты или пользуются услугами переводчиков в ходе всех процедур в судах, административных учреждениях или в других правительственных органах или организациях, выполняющих государственные функции.

12. **Образование.** В соответствии с конституционными и правовыми положениями преподавание на языке меньшинств организовано в районах, где существуют правовые условия для соответствующего образования членов национальных меньшинств, а двуязычное преподавание может быть организовано в гетерогенных общинах. Соответственно преподавание для национальных меньшинств в Республике Сербии организовано тремя способами: а) на родном языке; б) двуязычно; и с) на сербском языке с классами, в которых преподавание ведется на родном языке с элементами национальной культуры. Все эти формы образования обеспечиваются в специальных школах или в специальных классах (если число учащихся является недостаточным и когда не существует требующихся педагогических условий для ведения обучения и эффективного учебного процесса). Занятия для членов национальных меньшинств в Косово и Метохии проводятся на албанском и турецком языках.

13. Преподавание на турецком языке в качестве родного языка ведется на регулярной основе по всей территории Косово и Метохии. В 1998/99 учебном году занятия на турецком языке в качестве родного языка посещались 1 951 учеником в 11 начальных школах и 370 учащихся посещали занятия турецким языком в пяти средних школах. На филологическом факультете в Приштине имеются кафедры турецкого языка и литературы и албанского языка и литературы. Эти кафедры обеспечивают преподавание для будущих учителей албанского и турецкого языков в средних школах. В этом учебном году эти кафедры выделили 20 мест для набора на первый год обучения по предмету турецкого языка и литературы и 30 мест для обучения по предмету албанского языка и литературы.

14. Члены албанского национального меньшинства в Косово и Метохии отказались от использования обычной государственной системы образования по своей собственной воле. Однако даже после этого государственные начальные и средние школы не были закрыты, а продолжали функционировать и образовательный процесс на албанском языке (в соответствии с непроверенными параллельными программами) сохранялся и продолжает действовать в существующих государственных учебных заведениях. В течение всего этого периода Республика Сербия выделяла финансовые ресурсы для покрытия текущих расходов начальных и средних школ, включая заработную плату преподавательского состава.

15. После политического урегулирования вопроса несколько школ в районе Джяковица в Косово и Метохии были в течение 1998 года включены в систему образования Республики Сербии. В то же время в других частях Республики Сербии учащиеся, принадлежащие к албанскому национальному меньшинству, регулярно посещали занятия, которые велись на албанском языке в начальной и средней школе, поскольку они не подвергались давлению со стороны албанских сепаратистов из Косово и Метохии. Так, например, на территории Сербии (муниципалитеты Буяновац, Пресево и Медведжя) 9 344 учащихся-албанца посещали занятия по албанскому языку в 60 начальных школах или классах и 1 190 - посещали три средние школы с преподаванием на албанском языке.

16. **Общественная информация.** В соответствии с конституционным принципом свободы общественной информации в Союзной Республике Югославии на языках меньшинств выходит более 160 ежедневных, еженедельных и периодических изданий. В Косово и Метохии на албанском языке выходит 65 газет и журналов с общим ежегодным тиражом приблизительно 2,5 млн. экземпляров. Эти издания в Косово и Метохии открыто пропагандируют сепаратизм, разжигают ненависть и нетерпимость по отношению к сербскому народу и членам других национальных меньшинств и призывают к терроризму. Из 65 упомянутых газет и журналов на албанском языке только 28 зарегистрировано в министерстве информации Республики Сербии в соответствии с законом, тогда как остальные 37 не являются зарегистрированными, что указывает на очевидный отказ признать Республику Сербию и ее правовую систему.

17. Государственные теле- и радиостанции ежедневно транслируют информационные и другие передачи на албанском языке. Например, "Радио и телевидение Приштина" транслирует программы на сербском, албанском, турецком и романском языках. "Радио Приштина" вещает 16,5 часов на албанском языке ежедневно, а "Телевидение Приштина" ведет передачи в течение 70 минут.

18. Албанские сепаратисты из Косово и Метохии злоупотребляют свободой общественной информации, проповедуя межэтническую вражду и призывая к свержению конституционного порядка. Они делают невозможной работу журналистов, которые отказываются поддерживать их и похищают их.

19. **Здравоохранение.** Здравоохранение в Косово и Метохии обеспечивается всем гражданам на равных условиях независимо от их национального происхождения или религиозного вероисповедания. В 1998 году на членов албанского национального меньшинства пришлось 60% пользователей амбулаторным обслуживанием и 80% случаев госпитализации в учреждениях здравоохранения в Косово и Метохии. До лета 1998 года, т.е. до большинства серьезных террористических действий, на них приходилось около 70% всех служащих в секторе здравоохранения. Под давлением албанских сепаратистов и террористов доля членов албанского национального меньшинства в общем числе служащих в секторе здравоохранения снизилась до 50%.

20. Для обеспечения охватом здравоохранением всего населения в Косово и Метохии было создано 20 государственных медицинских учреждений. Члены албанского национального меньшинства также могут бесплатно пользоваться услугами всех медицинских учреждений в Сербии, включая клинические центры и специализированные учреждения в Белграде.

21. **Уход за детьми.** Система ухода за детьми в Республике Сербии охватывала в 1998 году 837 426 человек, из которых 79 161 были из Косово и Метохии. Ниже приводится разбивка числа пользователей по видам существующих у них прав:

а) компенсация заработной платы матерям - общее число в 32 907 в Республике Сербии и 3 650 - в Косово и Метохии, из которых 823 являются членами албанского национального меньшинства;

б) льготы по беременности и родам - общее число в 41 788 в Республике Сербии и 7 044 - в Косово и Метохии, из которых 4 626 являются членами албанского национального меньшинства;

в) пособие на новорожденного - общее число в 7 362 в Республике Сербии и 2 243 - в Косово и Метохии, из которых 1 384 являются членами албанского национального меньшинства;

d) пособие на детей – общее число 676 434 – в Республике Сербии и 64 878 – в Косово и Метохии, из которых 34 427 являются членами албанского национального меньшинства;

e) уход за детьми в течение дня в дошкольных учреждениях – общее число в 182 000 – в Республике Сербии и 7 199 – в Косово и Метохии, из которых 2 189 являются членами албанского национального меньшинства.

22. Республика Сербия выделяет значительные ресурсы для удовлетворения вышеупомянутых потребностей.

23. Социальная помощь для ухода за детьми, а также помощь семьям в целом предоставляется через посредство центров социальной деятельности. В Косово и Метохии существуют 24 социальных центра, из которых 20 являются муниципальными, а 4 – межмуниципальными. В этих центрах работают 300 служащих, 54% из которых являются сербами и черногорцами, а 46% – членами албанского и турецкого национальных меньшинств.

24. **Религия.** Свобода вероисповедания, отправления религиозного культа и исполнения религиозных обрядов в публичном или частном порядке гарантируются Конституцией СРЮ. Однако осуществление этой свободы ставится под угрозу вследствие действий албанских сепаратистов и террористов в Косово и Метохии. В качестве своей первой цели они избрали все сербское православное духовенство и помещения для отправления религиозных обрядов, а также албанцев католического вероисповедания и членов других национальных меньшинств мусульманского вероисповедания. Помимо этого, албанские террористы в ряде случаев злоупотребляли мусульманскими религиозными зданиями (мечетями), используя их для размещения снайперов и пулеметных гнезд (в деревнях Джуник и Хамидиже).

IV. СЕПАРАТИСТСКИЕ И ТЕРРОРИСТИЧЕСКИЕ ДЕЙСТВИЯ И МЕРЫ ГОСУДАРСТВЕННЫХ ОРГАНОВ ПО БОРЬБЕ С НИМИ

25. Если взглянуть на осуществление конституционных и юридических прав и свобод лиц, принадлежащих к албанскому национальному меньшинству в Косово и Метохии, то станет ясно, что целый ряд из них не желает использовать эти права и свободы. Эти лица принадлежат к сепаратистскому движению, цель которого состоит в создании этнически чистого Косово, его отделении от Республики Сербии и в присоединении к Республике Албании. Это движение является фашистским, что следует из его публично провозглашенной цели – этнически чистого государства или так называемой "Великой Албании". Для достижения этой цели члены сепаратистского движения прибегают к убийствам, похищениям, изгнанию, изнасилованиям, уничтожению собственности и различным формам террористической деятельности, грубо нарушая положения Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации.

26. Так, например, из общего числа деревень в *Косово* и *Метохии*, составляющего 1 413, около 700 в течение последние нескольких лет подверглись этнической чистке в результате сепаратистских и террористических акций и давления, и в одном только 1998 году сербы и черногорцы были полностью изгнаны из 87 деревень.

27. Большинство албанцев в *Косово* и *Метохии* не поддерживают вышеупомянутую деятельность, но также и не используют свои права и свободы, опасаясь репрессий со стороны албанских сепаратистов и террористов. Это подтверждается тем фактом, что больше половины жертв террористов в *Косово* и *Метохии* составляют лица, принадлежащие к албанскому национальному меньшинству, единственный "грех" которых состоял в том, что они не нарушали активно закон и порядок, а правильно относились к Республике Сербии и публично выступали в поддержку мирного сосуществования и равенства всех граждан в этом автономном крае независимо от их национального происхождения или политических или других взглядов.

28. Утверждения о том, что права членов албанского национального меньшинства якобы нарушаются, являются полностью необоснованными, и их единственная цель заключается в поощрении и достижении отделения. В этом контексте попытки поставить знак равенства между терроризмом и законными действиями полиции по его сдерживанию и защите граждан от террора являются недопустимыми.

29. Права человека нарушались в *Косово* и *Метохии* исключительно бандами албанских сепаратистов и террористов. В период с 1991 года по 31 декабря 1998 года они совершили 2 018 террористических актов, убив 327 человек (199 гражданских лиц и 128 полицейских). Эскалация албанского терроризма произошла в 1998 году, когда с 1 января по 31 декабря 1998 года было совершено 1 884 акта, в результате которых было убито 288 человек и 561 был ранен. Из 173 убитых 46 были сербами и черногорцами, 77 – албанцами, 6 – цыганами, 2 – мусульманами и 42 не было опознано, также было убито 115 полицейских.

30. В период с 1 января по 31 декабря 1998 года албанские террористы похитили 292 человека, из которых 173 были сербами и черногорцами, 100 – албанцами, 14 – цыганами, 1 – гражданином СЮР Македонии, 1 – мусульманином и 1 – болгаринном, а два человека принадлежали к другим национальностям. Среди похищенных было 52 женщины и 14 несовершеннолетних, включая 6 детей. Из общего числа похищенных 31 человек был убит, 110 было освобождено, 9 бежали, а судьба 142 граждан остается неизвестной. Также было похищено 15 полицейских, из которых трое было убито, и трое освобождены, тогда как судьба оставшихся девяти все еще не известна.

31. В дополнение к этим убийствам следует также упомянуть обнаружение в массовых могилах тел похищенных граждан Сербии. 27 августа 1998 года полиция обнаружила в деревне Клецка (муниципалитет Липлян) крематорий и печь для обжига известняка, в которых албанские террористы сожгли тела 22 похищенных и застреленных сербских гражданских лиц. Пойманные террористы (братья Люан и Беким Мазреку) дали подробные показания и признались в совершении всех упомянутых преступлений в деревне Клецка. 8 августа 1998 года в каналах и в окрестностях озера Радоньца в Глоджане (муниципалитет Декане), где расположена штаб-квартира так называемой Освободительной армии Косово (ОАК), были обнаружены тела 34 неизвестных, опознание которых ведется в настоящее время. 3 октября 1998 года в заброшенной шахте в Волюяке (муниципалитет Клина) было обнаружено пять тел неизвестных лиц, опознание которых ведется в настоящее время.

32. В ходе упомянутых акций террористы убивали гражданских лиц, женщин, детей и стариков на открытой местности, во дворах своих домов, в автомобилях. Убийства совершались жестоко и безжалостно на глазах у членов семей или местных жителей, причем главной целью было запугивание населения.

33. Объектами албанских террористов являлось не только местное население, независимо от национального происхождения и религиозного вероисповедания, но также духовенство (ими было похищено семь монахов и одна монахиня, а также 27 престарелых сербов и черногорцев из монастыря Св. Козьмы и Дамиана в деревне Зочисте), журналисты (в период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1998 года было совершено 14 нападений на журналистов, пять человек было похищено, причем большинство из них – сербской национальности, а судьба трех человек остается неизвестной), лица, принадлежащие к гуманитарным организациям (нападения на семь автомобилей Бюро Европейского сообщества по гуманитарным вопросам (БЕСГ) в деревне Мокрмак 26 марта 1998 года, на два автомобиля Красного Креста в деревне Прилеп 1 июля 1998 года и на гуманитарную организацию "Врачи без границ" в деревне Лоджа 23 июля 1998 года) и дипломатические представители (нападение на атташе посольства Японии в СРЮ 27 апреля 1998 года в деревне Лауша; на членов дипломатической наблюдательной миссии из Соединенных Штатов и России 3 сентября 1998 года в деревне Пагаруса; на членов дипломатической наблюдательной миссии из Канады 14 сентября 1998 года в деревне Ликовач; и на здание Американского информационного центра в Приштине 26 августа 1998 года).

34. Особое внимание следует уделить жестокому обращению с детьми в политических целях со стороны албанских сепаратистов – явление, которым также следует заняться другим экспертным органам Организации Объединенных Наций. В частности, сепаратисты организовывали так называемые "демонстрации детей" (июнь 1998 года в Приштине), на которых дети несли знамена и выкрикивали лозунги, призывающие к нетерпимости, ненависти и терроризму. Албанские сепаратисты несут серьезную ответственность за лишение детей албанского национального меньшинства права на образование по политическим причинам. Аналогичным образом албанские сепаратисты в течение 1998 года в целом ряде случаев подвергали детей жестокому обращению, заставляя их

незаконно переносить оружие через государственную границу с Республикой Албанией, что было, без всякого сомнения, установлено после их ареста, разоружения, опознания и допроса.

35. В течение 1998 года албанские террористы часто прибегали к насильственной мобилизации членов албанского национального меньшинства, которых насильно вооружали и заставляли принимать участие в террористических акциях. Основными элементами, используемыми для достижения целей албанского сепаратистского движения, являются запугивание, принуждение и репрессии. В дополнение к этому они изыскивают пути и средства для ограничения свободы передвижения насильственно мобилизованных лиц. Это делается путем шантажа различными способами: изымаются удостоверения личности, проездные документы, карточки медицинского страхования и другие документы, на основании которых люди могут быть опознаны, свободно передвигаться и осуществлять другие права и свободы.

36. Албанские террористы также избирали в качестве своих целей другие объекты. В ряде случаев они осуществляли вооруженные нападения и обстрелы школ и детских учреждений (начальная школа в Стимле 12 января 1998 года; средняя школа в Србице 19 и 27 апреля 1998 года; общежитие средней школы в Призрене 22 мая 1998 года; начальная школа "Коста Вуянович" в Подуево 25 сентября 1998 года). В начале 1998 года община беженцев в Бабалоце ежедневно подвергалась нападениям и обстрелу. Албанские террористы семь раз совершали нападения на работников здравоохранения и медицинские учреждения (медицинские центры в Декани, Косовска Митровице, Србице и Ораховаце), группу врачей министерства здравоохранения Республики Сербии в деревне Смоница, автомашину медицинского центра в Клине и частный медицинский центр ("Интернист"). Террористические банды албанских сепаратистов совершили несколько нападений на религиозные объекты и памятники культуры (женский монастырь сербской православной церкви в Девице, сербский монастырь Св. Козьмы и Дамиана в Зочисте, православную церковь в Оптерусе). Помимо этого, албанские террористы совершили несколько нападений на объекты водоснабжения и трансформаторные станции, почтовые и телефонные объекты и линии (Печ, Декани, Джяковица, Ораховац, Исток и т.д.), крупные предприятия (открытые разработки в Белачеваце, ДД ТРЕПЧА в Стари Трг, ОРВИН в Ораховаце и т.д.), а также на значительное число домов и частных предприятий. Нанесенный таким образом материальный ущерб оценивается в несколько миллионов долларов.

37. Республика Албания предоставляет значительную материально-техническую поддержку и помощь террористам в Косово и Метохии. Лагеря и базы в северной части Албании (Байрам-Цурри, Трополя, Крум, Кукес и Пешкопия) являются местом набора, организации, вооружения и подготовки террористов. Одна из главных штаб-квартир террористов расположена в Байрам-Цурри и состоит из бывших офицеров бывшей Югославской народной армии и иностранных наемников. Союзная Республика Югославия регулярно информирует об этом Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу об использовании наемников, Специального докладчика Комиссии по правам человека по бывшей Югославии и т.д.

38. В Албании находится значительное число членов исламских и других международных террористических организаций, и некоторые из них вступили в албанские террористические группы в Косово и Метохии. Смешанное подразделение моджахедов в последнее время стало активно действовать в районе Дреница. Оно называется "Абу Бекир Садик". Имеется также менее крупная группа, активно действующая в районе Смоницы. Некоторые из ее членов были арестованы, а некоторые бежали в Албанию. Террористическая организация из Косово и Метохии – так называемая Освободительная армия Косово, имеет непосредственные связи с радикальными исламскими странами, из которых она получает средства на закупку оружия и военного снаряжения, а также с наркомафией и организованной международной преступностью в целом.

39. Власти Республики Албании не только не предпринимают вытекающие из ее международных обязательств необходимые меры по предотвращению нарушения югославских границ и действий, нарушающих территориальную целостность и суверенитет СРЮ, предпринимаемых с территории Албании, но открыто поощряют и разжигают сепаратизм и терроризм в Косово и Метохии, направленные на создание так называемой "Великой Албании" за счет территорий соседних стран.

40. Террористическая деятельность так называемой ОАК финансируется за счет взносов, собираемых и изымаемых у приблизительно 800 000 албанцев из Косово и Метохии, которые либо работают за границей, либо получают социальные пособия как лица, якобы ищущие убежища. Все они обязаны выделять для этой цели 3% своего заработка. Так называемая ОАК также финансируется за счет оборота наркотиков албанской наркомафией, проституции, торговли оружием и другой преступной деятельности. Банковские счета для поддержки террористической деятельности в Косово и Метохии существуют во многих банках по всему миру, и их номера публикуются во многих средствах массовой информации и в Интернете. Мировые средства массовой информации периодически подробно сообщают о каналах финансирования терроризма в Косово и Метохии, которые тесно связаны с организованной преступностью (наркотики, отмывание денег, проституция, подделка проездных документов и виз и т.д.). Получаемые таким образом деньги по большей части используются для закупки вооружения и террористического снаряжения и финансирования проалбанского лобби в политических кругах и средствах массовой информации в некоторых странах. Значительные суммы оседают на секретных частных

счетах сепаратистских и террористических лидеров Косово и Метохии в европейских и других банках.

41. С 1 января по 30 ноября 1998 года пограничная охрана югославской армии предотвратила 2 646 случаев незаконного пересечения границы между Союзной Республикой Югославией и Республикой Албанией. 14 пограничников было убито и 29 ранено в 95 серьезных инцидентах с террористами. В течение 1998 года у албанских террористов было изъято 26 000 единиц оружия, переправленного контрабандой в Югославию из Албании.

42. Правительство СРЮ указывает, что чрезвычайно важно, чтобы международное сообщество и все страны в отдельности недвусмысленно и решительно осудили, исходя из соответствующих резолюций Совета Безопасности, террористические нападения, провокации, убийства и похищения и решительно перекрыли поток денег, вооружения и снаряжения, продолжающих поступать террористам из-за границы, обеспечивая им возможность совершения преступлений. Без решительного осуждения и соответствующих мер сепаратисты и террористы будут продолжать свои нападения на ни в чем неповинное население всех национальностей, чего государство не допустит ни при каких условиях. Целью террористов и сепаратистов ни в коей мере не является политическое урегулирование и менее всего демократическое, которое соответствовало бы европейским стандартам, а скорее террор, насилие и перекройка границ по нацистско-фашистскому образцу.

V. УСИЛИЯ И МЕРЫ РЕСПУБЛИКИ СЕРБИИ И СОЮЗНОЙ РЕСПУБЛИКИ ЮГОСЛАВИИ ПО УСТАНОВЛЕНИЮ СЕРЬЕЗНОГО ДИАЛОГА С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ АЛБАНСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО МЕНЬШИНСТВА

43. Республика Сербия неоднократно предлагала установить серьезный конструктивный диалог с политическими представителями албанской национальной общины, а также с другими национальными общинами, проживающими в Косово и Метохии.

44. В 1998 году президент Республики Сербии Милан Милутинович трижды приглашал политических представителей всех национальных общин в Косово и Метохии включиться в серьезный диалог. Аналогичным образом правительство Республики Сербии приглашало их на переговоры 18 раз. Делегация правительства Республики Сербии возглавлялась заместителем премьер-министра Ратко Марковичем. Однако, в отличие от политических представителей других национальных общин в Косово и Метохии, лидеры албанских сепаратистских политических партий ни разу не приняли приглашения на переговоры и всегда использовали различные "предлоги".

45. Компетентные государственные органы изучают текст проекта соглашения по Косово и Метохии, подготовленный послом Соединенных Штатов Кристофером Хиллом.

46. Сепаратистские албанские политические партии, так называемая Освободительная армия Косово, а также их лидеры не желают поддерживать диалог как метод разрешения всех неурегулированных вопросов. Напротив, своей деятельностью и заявлениями они поощряют насилие, преступления и бандитизм ежедневно и совершают похищения и нападения на сотрудников полиции, военнослужащих югославской армии и ни в чем неповинных гражданских лиц.

47. После того как 13 октября 1998 года было достигнуто соглашение между президентом Союзной Республики Югославии Слободаном Милошевичем и специальным посланником Соединенных Штатов послом Ричардом Холбруком, а также после всех вышеупомянутых усилий и мер со стороны государственных органов по установлению серьезного диалога, оставшиеся банды албанских террористов продолжают совершать новые террористические нападения и акции, особенно против гражданских лиц и сотрудников полиции. Албанские террористы совершили до 31 октября 1998 года 137 террористических акций, что в среднем в день выше, чем за предыдущий период. В то же время полиция не предпринимала каких-либо мер, за исключением случаев непосредственного нападения со стороны террористов. Парадоксально, что Союзная Республика Югославия оставлена в одиночестве в своей борьбе с такого рода преступлениями. Даже такая совершенно деполитизированная и специализированная организация, как Интерпол, не оказывает ей содействия в нынешней борьбе против террористов.

48. Одним из наиболее вопиющих примеров такой террористической деятельности было жестокое и безжалостное убийство шестерых молодых людей сербской и черногорской национальности, четверо из которых были несовершеннолетними, которые мирно сидели в одном из местных кафе в Пече 14 декабря 1998 года. Это свидетельствует о том, что терроризм продолжает оставаться единственным ответом албанских сепаратистов и террористов на предложенный диалог.

49. Автономный край Косово и Метохия был, есть и будет оставаться неотъемлемой частью Республики Сербии. Проблемы, существующие в Косово и Метохии, являются внутренним делом, которое может быть решено только путем соглашения между представителями национальных общин, проживающих в этом крае. Существующие проблемы не могут быть преодолены какими-либо решениями, навязанными извне.

50. Союзная Республика Югославия является открытой страной, желает сотрудничать с международным сообществом и отыскать наиболее приемлемые решения для Косово и Метохии. 13 октября 1998 года президент Союзной Республики Югославии Слободан Милошевич полностью согласился с послом Холбруком и международным сообществом в том, что проблемы Косово и Метохии следует решать мирно и политическими средствами.

51. Основными положениями этого соглашения, содержащимися в 11 пунктах, являются следующие: политический подход и мирное разрешение проблем; насилие и терроризм как пути разрешения проблем являются неприемлемыми; уважение территориальной целостности и суверенитета СРЮ; равенство всех граждан и национальных общин; будущим для Косово и Метохии являются мир, равенство, интеграция, экономическое процветание и свободная и совместная жизнь; форма самоуправления в Косово и Метохии должна находиться в соответствии с правовой системой Республики Сербии и Союзной Республики Югославии, а также с соответствующими международными нормами; граждане Косово и Метохии имеют право на осуществление самоуправления через законодательные, исполнительные и судебные органы в Косово и Метохии, и им будет предоставлено девять месяцев для проведения свободных и справедливых выборов под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе; члены национальных общин будут пользоваться дополнительными правами в целях сохранения и выражения своей национальной, культурной, религиозной и языковой самобытности, но не в ущерб другим национальным общинам и гражданам; под контролем муниципальных властей будет создана местная полиция, однако состав этой полиции должен будет отражать состав местного населения; полиция будет обеспечивать полную безопасность для всех граждан и национальных меньшинств; никто не будет преследоваться государством за преступления, совершенные в связи со столкновениями в Косово и Метохии, за исключением преступлений против человечности и международного права в соответствии с положениями главы XVI Союзного уголовного закона; иностранным экспертам, включая патологов, будет предоставлен полный и беспрепятственный доступ в Косово и Метохию; компетентный орган рассмотрит вердикты, вынесенные в отношении членов национальных меньшинств в Косово и Метохии, которые были осуждены за преступления, мотивированные политическими причинами, с целью смягчения их приговоров. Аналогичным образом соглашение устанавливает сроки выработки и осуществления конкретных решений.

52. Политические представители албанского национального меньшинства из Косово и Метохии отказались согласиться с предложенным серьезным диалогом и мирным урегулированием проблемы, что является одним из главных принципов соглашения Милошевича-Холбрука, хотя в течение всего процесса между ними и послом Холбруком постоянно поддерживался диалог.

53. В целях достижения мирного, демократического и прочного решения существующих проблем в автономном крае Косово и Метохия на основе равенства всех граждан и национальных и этнических общин при условии уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств в регионе правительство Союзной Республики Югославии и ОБСЕ достигли 16 октября 1998 года соглашения о миссии ОБСЕ по контролю в Косово и Метохии. Сотрудничество государственных органов с миссией ОБСЕ, а также с международными гуманитарными организациями успешно развивается. На всех уровнях поддерживаются регулярные конструктивные контакты, установлены гарантии полной безопасности, свободы передвижения и доступа. Союзный министр иностранных дел Живадин Йованович проинформировал главу миссии ОБСЕ Бронислава Геремека о

последовательном осуществлении всех положений соглашения правительством Союзной Республики Югославии и всеми государственными органами. Союзный министр Йованович направил вместе с меморандумом об осуществлении соглашения о миссии по контролю ОБСЕ в Косово и Метохии личное послание главе миссии ОБСЕ Брониславу Геремеку 2 декабря 1998 года во время проведения регулярного совещания Совета министров ОБСЕ. В меморандуме подробно рассматривается существующее положение в Косово и Метохии, а также позиции Союзной Республики Югославии и Республики Сербии по политическому урегулированию в этом автономном крае.

54. Политическое урегулирование проблемы в Косово и Метохии обсуждалось в Приштине и Белграде с делегациями Народной партии Косово, Косовской демократической инициативой, представителями национальной общины турок, национальной общины горанцев, национальной общиной мусульман, национальной общиной цыган, национальной общиной египтян, представителями парламентских партий из Косово и Метохии, а также с представителями Социалистической партии Сербии, Сербской радикальной партии и движения "Югославские левые". Помимо этого президент Республики Сербии Милан Милутинович провел с этой же целью консультации с председателями Сербского движения обновления, новой демократии и Союзом венгров Воеводины. Участники всех этих переговоров и консультаций полностью поддержали соглашение между президентом Милошевичем и послом Холбруком, и особенно политическую структуру для урегулирования проблемы в Косово и Метохии, изложенную в 11 пунктах сербского правительства. Результатом всех этих обсуждений и консультаций является совместный проект соглашения о политических рамках самоуправления в Косово и Метохии от 20 ноября 1998 года.

55. В совместном проекте соглашения раскрываются и приводятся дополнительные подробности соглашения Милошевич-Холбрук. В нем определяются принципы, права граждан, дополнительные права членов национальных общин, органов Косово и Метохии, муниципалитеты устанавливаются в качестве основной единицы местного самоуправления, представительство граждан Косово и Метохии в федеральных и республиканских органах, суды и местная полиция, финансирование органов Косово и Метохии, меры по созданию доверия, а также меры по осуществлению этого соглашения. Положения о поправках, а также заключительные положения составляют неотъемлемую часть соглашения.

56. Совместный проект соглашения определяет и гарантирует равенство всех этнических и национальных общин и всех граждан в Косово и Метохии. Помимо этого, в нем охватываются важнейшие международные нормы в области прав человека и прав членов национальных меньшинств, а также нормы Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств Совета Европы. Совместный проект соглашения гарантирует этническую, культурную, языковую и религиозную самобытность национальных меньшинств без какой-либо дискриминации; предоставляет им свободу развивать свою культуру, язык,

вероисповедание, обычаи и обеспечивает равенство перед законом; гарантирует автономию и местное самоуправление, а также пропорциональное представительство этнических и национальных общин на всех уровнях демократически избранных органов власти при уважении суверенитета и территориальной целостности Республики Сербии и Союзной Республики Югославии.

57. Совместный проект соглашения предусматривает демократическое самоуправление граждан и национальных общин в Косово и Метохии, которое имеет следующие основные черты: демократическое самоуправление, которое должно осуществляться вследствие его комплексного характера на нескольких уровнях – территориальном, функциональном, личном и этническом; самоуправление, основанное на двойственной легитимности органов Косово и Метохии – гражданской и этнической. Этот документ основан на точке зрения, что в Косово и Метохии не существует ни меньшинства, ни большинства, а каждая признанная национальная община имеет право на основе ее исключительного характера, а не на численности ее членов быть равноправным протагонистом самоуправления, как и любые другие национальные общины; такое самоуправление гарантируется органами самоуправления – судами национальных общин, местной полицией и омбудсменом; это – эффективное и подлинное самоуправление, поскольку обеспечиваются финансовые ресурсы для его эффективного функционирования, а также заблаговременно согласованный механизм его осуществления; это – подлинное и основанное на участии населения самоуправление, поскольку протагонисты такого самоуправления призваны независимо решать вопросы своего самоуправления и будут представлены как таковые во всех трех ветвях государственной власти. Это означает, что государство не будет принимать участия в решении их дел, но они будут заниматься вопросами государственного уровня.

58. На совещании, состоявшемся в Приштине 25 ноября 1998 года, представители национальных меньшинств и политических партий – Народной партии Косово, Косовской демократической инициативы, Национальной общины турок, Национальной общины горанцев, Национальной общины мусульман, Национальной общины цыган и Национальной общины египтян, совместно с представителями парламентских партий из Косово и Метохии и представителями партий в национальном собрании Сербии и государственной делегации приняли Декларацию о совместном проекте соглашения о политических рамках самоуправления в Косово и Метохии. Стороны, подписавшие Декларацию, сочли, что совместный проект соглашения представляет собой справедливое и демократическое политическое решение проблем в Косово и Метохии, и подтвердили свою твердую приверженность осуществлению принципов и решений, заложенных в нем. Они призвали все другие политические партии в Косово и Метохии присоединиться к совместному проекту соглашения, а также сообщить о своих возражениях и предложениях с целью помочь его выработке и осуществлению.

59. В то время, когда Союзная Республика Югославия и Республика Сербия прилагают усилия и принимают меры с целью налаживания серьезного диалога, лидеры некоторых политических партий албанцев из Косово и Метохии отказываются участвовать в таком диалоге или затягивают его, прибегая к различным предложениям, а террористы, именующие себя ОАК, получают время для совершения новых преступлений, убийств и похищений ни в чем неповинных граждан и сотрудников полиции. Все это время меры и санкции против Союзной Республики Югославии и ее граждан продолжают осуществляться или даже ужесточаться с целью обессилить страну и ее население как экономически, так и социально.

60. На основе и в соответствии с их основными обязательствами, изложенными в совместном проекте соглашения, и согласно соответствующим международным нормам правительство Союзной Республики Югославии и Республики Сербии ведут неустанную работу и настоятельно призывают к достижению мирного и прочного урегулирования в сербском крае Косово и Метохия.

61. Неотъемлемыми частями этой информации являются:

- a) соглашение Милошевич-Холбрук из 11 пунктов;
- b) соглашение о миссии ОБСЕ по контролю в Косово и Метохии;
- c) совместный проект соглашения о политических рамках самоуправления в Косово и Метохии;
- d) Декларация.
